


KAPITAŁ LUDZKI
NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI

 Projekt współfinansowany przez
Unię Europejską w ramach
Europejskiego Funduszu
Społecznego

UNIA EUROPEJSKA
EUROPEJSKI
FUNDUSZ SPOŁECZNY


| | | | |
|---|---------------------|---|-----------------------|
| Nazwa przedmiotu | | Kod ECTS | |
| Warsztat edytorski | | 9.2.0261 | |
| Nazwa jednostki prowadzącej przedmiot | | | |
| Zakład Literatury i Kultury Niemieckiej | | | |
| Studia | | | |
| wydział | kierunek | poziom | pierwszego stopnia |
| Wydział Filologiczny | Filologia germańska | forma | stacjonarne |
| | | moduł | biznesowo-gospodarcza |
| | | specjalnościowy | wszystkie |
| | | specjalizacja | |
| Nazwisko osoby prowadzącej (osób prowadzących) | | | |
| prof. UG, dr hab. Marion Brandt; dr Piotr Sitkiewicz | | | |
| Formy zajęć, sposób ich realizacji i przypisana im liczba godzin | | Liczba punktów ECTS | |
| Formy zajęć | | 3 | |
| Ćw. warsztatowe | | | |
| Sposób realizacji zajęć | | | |
| zajęcia w sali dydaktycznej | | | |
| Liczba godzin | | | |
| Ćw. warsztatowe: 30 godz. | | | |
| Termin realizacji przedmiotu | | | |
| 2021/2022 letni | | | |
| Status przedmiotu | | Język wykładowy | |
| fakultatywny (do wyboru) | | polski | |
| Metody dydaktyczne | | Forma i sposób zaliczenia oraz podstawowe kryteria oceny lub wymagania egzaminacyjne | |
| <ul style="list-style-type: none"> - Dyskusja - Metoda projektów (projekt badawczy, wdrożeniowy, praktyczny) - Praca w grupach - Wykład konwersatoryjny - Wykład problemowy - Wykład z prezentacją multimedialną | | Sposób zaliczenia | |
| | | Zaliczenie na ocenę | |
| | | Formy zaliczenia | |
| | | wykonanie pracy zaliczeniowej - wykonanie określonej pracy praktycznej | |
| | | Podstawowe kryteria oceny | |
| | | Student otrzymuje zaliczenie na podstawie: <ul style="list-style-type: none"> • aktywnego udziału w zajęciach (30%); • pracy zaliczeniowej, polegającej na samodzielnym przygotowaniu tekstu do publikacji pod względem edytorskim (70%). | |
| Sposób weryfikacji założonych efektów kształcenia | | | |
| Założone efekty kształcenia zostaną zweryfikowane poprzez aktywne uczestnictwo w zajęciach, a także poprzez pracę pisemną. | | | |
| Określenie przedmiotów wprowadzających wraz z wymogami wstępnymi | | | |
| A. Wymagania formalne | | | |
| Student dokonuje wyboru specjalności biznesowo-gospodarczej, w skład której wchodzi przedmiot. | | | |
| B. Wymagania wstępne | | | |
| Brak. | | | |
| Cele kształcenia | | | |
| Celem zajęć jest nauczanie praktycznych umiejętności opracowania edytorskiego tekstów. W trakcie zajęć każdy z uczestników zobowiązany będzie do przeprowadzenia własnej pracy krytycznej nad podanym tekstem. Studenci poznają liczne aspekty pracy redaktora i korektora wydawniczego oraz metody pracy z różnymi tekstami – od literackich przez naukowe aż po użytkowe. Studenci zapoznają się także ze specjalistycznym oprogramowaniem wykorzystywanym w pracy wydawniczej. | | | |

Treści programowe

Zasady ustalania podstawy wydania (od autografu do ostatniego wydania za życia autora), kwestia autentyczności wybranej podstawy.
 Zasady opracowania tekstu (między wiernością a modernizacją), kategoria woli autorskiej.
 Sposoby budowania aparatu krytycznego.
 Zasady poprawiania błędów tekstu, ich najważniejsze źródła i typy.
 Zasady typografii i składu tekstów, zagadnienia redakcji technicznej i korekty.
 Współpraca tłumacza i redaktora z wydawnictwem.

Wykaz literatury

Literatura wykorzystywana podczas zajęć:

- Goliński Zbigniew, Edytorstwo – tekstologia. Przekroje, Wrocław 1969.
- Górski Konrad, Sztuka edytorska. Zarys teorii, Warszawa 1956.
- Górski Konrad, Tekstologia i edytorstwo dzieł literackich, Warszawa 1975 i nast. wyd.
- Marszałek Leon, Edytorstwo publikacji naukowych, Warszawa 1986.
- Marszałek Leon, Podstawowe wiadomości z edytorstwa i księgarstwa, Warszawa 1988.
- Starnawski Jerzy, Praca wydawcy naukowego, Wrocław 1980 i nast. wyd.
- Trzynadłowski Jan, Autor – dzieło – wydawca, Wrocław 1988.
- Trzynadłowski Jan, Edytorstwo. Tekst, język, opracowanie, Warszawa 1976 i nast. wyd.
- Zasady typowego opracowania edytorskiego, oprac. Adam Czachowski i in., Warszawa 1969.
- Łukasz Garbał, Edytorstwo. Jak wydawać współczesne teksty literackie, Warszawa 2011
- H.P. Willberg, F. Forssman, Pierwsza pomoc w typografii. Poradnik używania pisma, przekł. M. Szalsza, wyd. 2, Gdańsk 2011.

Kierunkowe efekty kształcenia

P6U_W, P6S_WG, P6S_WK (K_W07, K_W08, K_W13)
 K_U01, K_U04, K_U05, K_U08, K_U17 (P6U_U, P6S_UW,
 P6U, P6S_UO)
 K_K01, K_K02, K_K04 (P6_UK, P6S_KK, P6S_KR)

Wiedza

K_W07: Ma uporządkowaną i zaawansowaną wiedzę szczegółową z zakresu wybranej specjalności, tj. biznesu i gospodarki.
 K_W08: Ma wiedzę o powiązaniach filologii germańskiej z innymi dziedzinami i dyscyplinami nauk humanistycznych i pokrewnych, ma podstawową wiedzę o uczestnikach działalności biznesowo-gospodarczej.
 K_W13: Zna sposoby redagowania bibliografii i przypisów bibliograficznych.

Umiejętności

K_U01: Wyszukuje, analizuje, ocenia, selekcjonuje i użytkuje informacje z różnych źródeł pisanych i mówionych, potrafi je odpowiednio udokumentować, stworzyć adekwatną bibliografię.
 K_U04: Zna i potrafi korzystać z metod i narzędzi badawczych typowych dla wybranej specjalności, tj.: przekładu, metodyki nauczania języka obcego lub biznesu i gospodarki.
 K_U05: Umie samodzielnie zdobywać wiedzę i rozwijać umiejętności badawcze korzystając z zaleceń i wskazówek opiekuna naukowego.
 K_U08: Potrafi posługiwać się pojęciami z zakresu wybranej specjalności, tj.: teorii przekładu lub dydaktyki, lub biznesu i gospodarki w typowych sytuacjach profesjonalnych.
 K_U17: Potrafi odpowiednio planować i określać priorytety służące realizacji określonego przez siebie, wraz z innymi lub przez innych zadania; potrafi współpracować z innymi studentami w ramach zadań zespołowych i projektów.

Kompetencje społeczne (postawy)

K_K01: Ma świadomość swojej wiedzy i swoich umiejętności, podchodzi krytycznie do odbieranych i pozyskiwanych treści.
 K_K02: Potrafi ocenić, kiedy do rozwiązania problemu potrzebna jest wiedza eksperta, nawiązać kontakty i zwrócić się o pomoc.
 K_K04: Identyfikuje i rozstrzyga dylematy związane z wykonywaniem zawodu, jego dorobkiem i tradycją; rozumie problematykę etyczną związaną z odpowiedzialnością za trafność działań oraz rzetelność przekazywanych informacji

Kontakt

filbr@ug.edu.pl